



Landeshauptstadt
München



Christkindlmarkt MÜNCHEN

2024

Dal 25 novembre al 24 dicembre con
Krippenmarkt, mercatino del presepe

einfach 
MÜNCHEN



Cari visitatori del Christkindlmarkt di Monaco di Baviera,

quando penso all'Avvento, la mente vola subito al profumo dei rami d'abete e delle scorze di mandarino, all'attesa fremente dei più piccoli e, soprattutto, al bagliore delle candele e allo splendore delle luci. Con l'albero di Natale che brilla in tutto il suo fulgore davanti al Rathaus, il municipio, tutto si trasforma di nuovo in una magia. La nostra straordinaria illuminazione natalizia nell'area del mercatino prelude alla gioia della festa che verrà e col suo fulgore rischiarerà non solo il buio, ma anche l'anima. Cantando insieme presso il campanile Alter Peter o ascoltando la musica dal balcone del municipio, ogni frenesia prenatalizia scompare per lasciar posto alla pace interiore.

Curiosare nel Kripperlmarkt, il mercatino del presepe, alla ricerca delle statuine perfette, di regali molto speciali o gustando un vin brulé riserva una gioia particolare.

Il Christkindlmarkt, le cui origini risalgono al XIV secolo, si svolge dal 1972 nel cuore della città e rappresenta il mercatino di gran lunga più amato di Monaco di Baviera.

Spero davvero di incontrarvi qui. Vi auguro un felice periodo dell'Avvento.

Clemens Baumgärtner

Assessore al Lavoro e all'Economia



Indice

- 4** Il Kripperlmarkt, il mercatino del presepe
- 6** La Himmelswerkstatt, il "laboratorio celeste"/ Funzioni religiose per le festività
- 7** Visita guidata celestiale/La corsa dei Krampus
- 8** Canti sotto l'albero di Natale/Micro Art Gallery
- 9** Musica dell'Avvento dal vivo dal balcone del municipio
- 10** Informazioni generali
- 11** Informazioni turistiche
- 12** Cartina del mercato

Il Krippermarkt, il mercatino del presepe

Nei pressi della chiesa di St. Peter (San Pietro), a soli pochi passi dalla piazza Marienplatz, si trova il Krippermarkt, probabilmente il mercatino del presepe più grande della Germania. A Monaco di Baviera i presepi vantano una lunga tradizione. Il primo mercatino indipendente del presepe si tenne per la prima volta già nel 1757.



Qui **nove bancarelle** offrono esclusivamente presepi, statuine e accessori:

- **capanne del presepe**, in parte di produzione propria nel rispetto di un'antica tradizione di famiglia e di modelli tramandati, disponibili in stile alpino, bavarese e orientale
- **figure del presepe** realizzate, fra l'altro, da intagliatori della Val Gardena (Alto Adige) in legno di acero, quercia, tiglio o pino cembro, figure con vestiti in stoffa o in stoffa rivestita poi dipinta (con testa, mani e piedi in legno intagliato e dipinto, busto in materiale mobile), figure da vestire a piacere, oltre a figure realizzate a mano in cartapesta "Marolin" della Turingia
- vasto **assortimento di angeli**, ad esempio putti, teste d'angelo o angeli in gloria
- **figure in legno** come Madonne, santi patroni, figure di santi e figure profane nonché le statuine dell'anno, per i presepi da collezione
- **accessori per il presepe** come fontane, falò, cataste di legna, recipienti in miniatura in metallo, legno o argilla, carrozze, rastrelli, forconi da fieno, sempre lavorati a mano
- **articoli elettrici** come lanterne, connettori, piccole lampadine o trasformatori oltre a pezzi di ricambio, illuminazione per il presepe idonea anche agli Stati Uniti
- **articoli decorativi** in materiali naturali come muschio, licheni, cortecce, paglia o fieno

Assistenza

- Riparazioni, restauri e produzioni speciali
- Consulenza, in parte anche in lingua straniera (inglese, francese, spagnolo, italiano)



La via dei presepi di Monaco di Baviera

Nel periodo di Avvento i presepi allestiti nelle chiese di Monaco di Baviera sono visitabili negli orari di apertura delle chiese stesse. Al seguente link è disponibile per il download il depliant sulla via dei presepi: www.muenchner-krippenfreunde.de



La Himmelswerkstatt, il "laboratorio celeste"

Per la 30a volta risuona di nuovo l'annuncio: cercasi angioletti di Natale! All'interno del Rathaus (municipio) il "laboratorio celeste", addobbato a festa, invita i bambini di età compresa fra i sei e i dodici anni a partecipare alle attività proposte.

L'offerta spazia dalla realizzazione di candele, alla doratura di sassi, passando per la creazione di biglietti di auguri natalizi e molto altro. E per trasformarsi in veri e propri angioletti sono disponibili scintillanti vesti e ali d'angelo da indossare.

Il "laboratorio celeste" si svolge nella sala del municipio chiamata "Ratstrinkstube". Punto di ritrovo: ingresso del municipio presso il Fischbrunnen, la fontana del pesce.

È gradita l'iscrizione. Verificare in loco gli eventuali posti rimanenti. Per maggiori informazioni www.kindermuseum-muenchen.de

Dal 28.11. al 15.12., inizio ogni giorno alle 14:30 e alle 16:30
Durata: circa 1,5 ore ogni turno (è gradita la puntualità)



In collaborazione con il Kindermuseum München
(Museo dei bambini di Monaco di Baviera)
www.kindermuseum-muenchen.de



Funzioni religiose per le festività

La luce delle candele e la musica festosa scaldano i cuori. Non possono quindi mancare funzioni religiose per le festività natalizie, messe di Natale per i bambini e presepi viventi

| www.muenchen.de/themen/glaube-kirche



Lo splendore delle luci e la magia del Natale

Una visita guidata celestiale per Monaco di Baviera

Passeggiando sulla piazza Marienplatz le guide turistiche ufficiali vi racconteranno non solo tutto ciò che c'è da sapere sul passato e sul presente del Christkindlmarkt, ma vi sveleranno anche le usanze natalizie locali. Facendo poi due chiacchiere con i gestori degli stand, percepirete tutta la passione che nutrono per il loro lavoro. Alla fine del tour non mancheranno mandorle pralinate e vin brulé per scaldarsi un po'.

Domenica 1.12., 8.12., 15.12., 22.12., ore 16:00

Punto di ritrovo: a sinistra accanto al presepe del Prunkhof, il cortile interno del Neues Rathaus (ingresso sotto al Glockenspiel, il carillon)

Prenotazione su einfach-muenchen.de/xmas oppure presso i punti di informazione turistica del municipio

Per **prenotazioni di gruppi** scrivere all'indirizzo tourismus.guides@muenchen.de



La corsa dei Krampus

Le origini della corsa dei Krampus, un'usanza che risale a 500 anni fa, sono da ricondurre alle figure del vescovo Nicola e del suo servitore selvaggio Krampus, tipiche della mitologia cristiana. Alla corsa che attraversa il Christkindlmarkt partecipano numerosi gruppi di Krampus provenienti da Baviera, Austria e Alto Adige.

Domenica 8.12., dalle 15:00 alle 17:00
www.sparifankerl-pass.de



Canti sotto l'albero di Natale – Un'esperienza da non perdere!

In mezzo al vivace viavai del mercatino, le musiciste Traudi Siferlinger e Monika Drasch, note alla radio e alla televisione, insieme a Johann Zeller alla fisarmonica, invitano i visitatori del Christkindlmarkt di Monaco a intonare i canti dell'Avvento e del Natale.

Il luogo è senza barriere, quindi accessibile a tutti. Sono disponibili testi a caratteri grandi e in Braille, una traduzione nella lingua dei segni nonché sistemi a induzione in radiofrequenza per ipoudenti.

I cani guida sono ammessi.

Punto di ritrovo: chiesa di St. Peter, Rindermarkt 1, nei pressi del Krippermarkt, ingresso gratuito, fogli dei canti in omaggio

Mercoledì 27.11., 4.12., 11.12., 18.12., dalle 16:30 alle 17:00



In collaborazione con l'Assessorato alla cultura di Monaco, capitale della Baviera – Settore cultura popolare
www.volkskultur-muenchen.de



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

 <https://t1p.de/singenuntermchristbaum>

 @urbane_volkskultur_muenchen

 @kulturreferatvolkskultur



Micro Art Gallery

Durante il Christkindlmarkt l'istituto culturale PLATFORM di Monaco di Baviera inaugurerà una nuova galleria d'arte direttamente sulla piazza Marienplatz. Qui sarà possibile acquistare oggetti d'arte di piccole dimensioni di Monaco e tutto il ricavato delle vendite andrà ai 95 artisti.

Marienplatz, Neues Rathaus (portineria a sinistra)

Ogni giorno dal 25.11. al 15.12., dalle 13:00 alle 20:00



www.platform-muenchen.de

 @platformmuc

 @platformmuc



Oh albero bell'albero... Musica dell'Avvento dal vivo dal balcone del municipio

Musica da salotto bavarese, ensemble di fiati e cori dal vivo creano con le loro melodie la perfetta atmosfera d'Avvento, dalla domenica al giovedì alle 17:30 dal balcone del municipio. Non potrete far altro che fermarvi per una mezz'ora e lasciarvi conquistare dalla musica natalizia.

Inaugurazione lunedì 25.11. alle ore 17:00

Da **domenica a giovedì** alle 17:30

Il 24.12., dopo la melodia del Glockenspiel delle ore 12, suonerà come da tradizione il gruppo Grünwalder Turmbläser a chiusura del mercato.

Il programma musicale aggiornato per i vari giorni si trova al sito: www.christkindlmarkt-muenchen.de



Informazioni generali

Orari di apertura

Dal lunedì al sabato dalle 10:00 alle 21:00
Domenica dalle 10:00 alle 20:00
Il 24.12. dalle 10:00 alle 14:00

Promotori e organizzazione

Landeshauptstadt München,
Referat für Arbeit und Wirtschaft
(Assessorato al Lavoro e all'Economia)
Herzog-Wilhelm-Str. 15, 80331 München
E-mail: veranstaltungen.raw@muenchen.de
Tel. direzione del mercato: +49 89 233 828 05

Come arrivare

Vi preghiamo di utilizzare i mezzi di trasporto pubblico.
Non è infatti presente alcun parcheggio nel dintorni di piazza Marienplatz.

Il Christkindlmarkt senza barriere

www.muenchen-tourismus-barrierefrei.de

Programma soggetto a modifiche!

Si declina ogni responsabilità per la correttezza di queste informazioni.

Informazioni turistiche e servizi

Tourist Information im Neuen Rathaus (informazioni turistiche presso il municipio nuovo), Marienplatz
Tel.: +49 89 233 965 00 (dal lunedì al venerdì)
E-mail: tourismus.gs@muenchen.de
www.einfach-muenchen.de

Colophon

Editore: Landeshauptstadt München, Referat für Arbeit und Wirtschaft (Assessorato al Lavoro e all'Economia)
Herzog-Wilhelm-Straße 15, 80331 München
E-mail: veranstaltungen.raw@muenchen.de

Redazione: Julina Doenecke, Jana Galesic, Susanne Mühlbauer, Janine Wagle

Creazione: Boost Studio e Moritz Röder

Stampa: ILDA-DRUCK, München; 10.2024/10'IT
Stampato su carta certificata FSC (proveniente da foreste gestite in modo sostenibile).

Crediti fotografici: Copertina bokeh: P-fotography/Shutterstock, Werner Böhm- Oberpollinger (pag. 3), Jan Saurer- (pag. 3: stelle, pag. 5: dolce), RED- Frauenkirche (pag. 3), Christian Kasper (pag. 5 in alto, al centro, in basso, pag. 11), Jane Blumenstein (pag. 6), Susanne Mühlbauer (pag. 7, pag. 9), MK Illumination (pag. 10)



Accessibilità senza barriere



Idoneo a bambini e famiglie



christkindlmarkt-muenchen.de





[muenchner.christkindlmarkt](https://www.instagram.com/muenchner.christkindlmarkt)




Christkindlmarkt MÜNCHEN





 Kripperlmarkt
(mercato del presepe)

 Himmelswerkstatt
(laboratorio celeste)

 Micro Art Gallery

 Visite guidate in
atmosfera natalizia

 Canti sotto l'albero di Natale

 Musica dell'Avvento dal vivo –
dal balcone del municipio

 Toilette per disabili

 Parcheggio per disabili

Il Christkindlmarkt brilla grazie al gentile sostegno di:



Bayerisches Staatsministerium für
Wohnen, Bau und Verkehr



Questo progetto è promosso dal fondo speciale "Innenstädte beleben" (rivalizzare i centri urbani) nell'ambito del programma bavarese di sviluppo urbano con risorse dello Stato libero della Baviera.